

**Montage- und Betriebsanleitung**

**ABB i-bus® EIB** D  
**Analogeingang, 4-fach, REG**  
**Typ AE/S 4.1**

Bed.-Anl. Nr. GH Q600 7049 P0001



**ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**

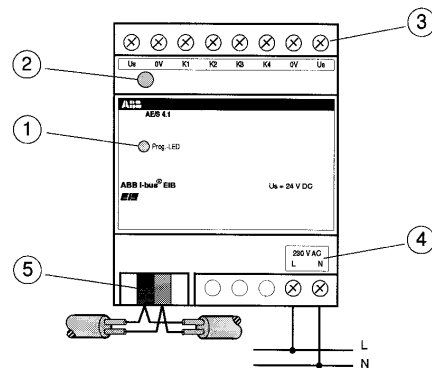
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telefon (06221) 701-543, Telefax (06221) 701-724

Druckschrift-Nr. G STO 4027 978 D,E



**Anschlußbild**



**Wichtige Hinweise**

Diese Betriebsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch des o.g. Gerätes in einer ABB i-bus EIB Anlage.

Für die Planung und Projektierung der Busgeräte in einer Installationsbus-Anlage EIB stehen detaillierte Beschreibungen der Anwendungsprogramme sowie Unterlagen zur Planungsunterstützung vom Hersteller zur Verfügung.

**Normen und Bestimmungen**

Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

**Wichtige Hinweise**

Arbeiten am Installationsbus dürfen nur von geschulten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Verlegung und Anschluß der Busleitung, sowie der Anwendungsgeräte müssen gemäß den gültigen Richtlinien unter Beachtung des Handbuches Gebäude-Systemtechnik der jeweiligen EIBA durchgeführt werden.

Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen, z.B.: Unfallverhütungsvorschriften, Gesetz über technische Arbeitsmittel sind auch für die angeschlossenen Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.

**Wichtige Hinweise**

**Gefahrenhinweise**

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen
- Gerät nicht außerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben
- Nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben
- Gerät an den dafür vorgesehenen Anschlußklemmen - wenn vorhanden - erden
- Kühlung der Geräte nicht behindern

**Technische Daten**

Der Analogeingang 4-fach dient der Erfassung und der Verarbeitung analoger Größen. Die vier Meßkanäle können voneinander unabhängig für die unterschiedlichen Strom- oder Spannungssignalen konfiguriert werden. Das Gerät benötigt eine Spannungsversorgung 230 V AC. Die Spannung zur Versorgung von externen Sensoren wird vom Gerät geliefert. Der Busanschluß erfolgt über Busanschlußklemme an der Frontseite.

**Technische Daten**

**Stromversorgung**

Nennwert 230 VAC, 50/60 Hz  
 Leistungsaufnahme max. 4 VA

**Anzahl Eingänge**

4 nach DIN IEC 381  
 Sensorsignale 0...20 mA  
 Sensorsignale 4...20 mA (Impedanz ca. 100 Ω)  
 Spannungssignale 0...1 V  
 0...5 V  
 0...10 V (Impedanz ca. 18 kΩ)

**Technische Daten**

**Versorgung für ext. Sensoren**

Ausgangsspannung 24 VDC  
 Gesamtstrom max. 100 mA

**Bedien- und Anzeigeelemente**

① LED zur Eingabe der physikalischen Adresse  
 ② Taste

**Anschluß**

③ Eingänge Schraubklemme 0,25-4mm<sup>2</sup>  
 ④ Hilfsspannung Schraubklemme 0,25-4mm<sup>2</sup>  
 ⑤ ABB i-bus EIB Busanschlußklemme

**Schutzart**

IP 20 nach DIN 40 050

**Technische Daten**

**Betriebstemperaturbereich** - 5 °C bis + 45 °C

**Abmessungen**  
(HxBxT) 90 x 70 x 58 mm  
Einbautiefe 68 mm  
Breite 4 Module à 18 mm

**Gewicht** 0,390 kg

**Inbetriebnahme/Betrieb**

Die Vergabe der physikalischen Adresse, der Gruppenadressen, sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der ETS2 (EIBA Tool Software).

**Montage**

Zum Einbau in Verteiler oder Bedien-/Anzeigetableau. Schnellbefestigung auf Tragschiene 35mm, DIN EN 50 022.

Der Anschluß an den Bus erfolgt durch das Aufstecken der Busanschlußklemme (im Lieferumfang enthalten).

**Mounting and Operating Instructions**

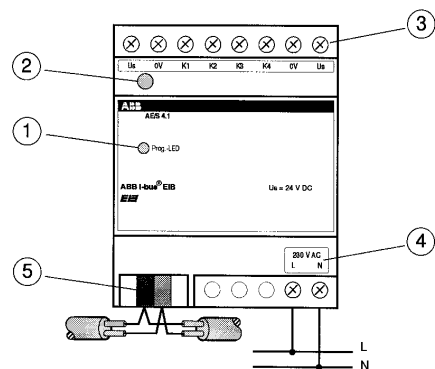
**ABB i-bus® EIB** GB  
**Analogue Input, 4-fold, MDRC**  
**Typ AE/S 4.1**

Instr.-no.: GH Q600 7049 P0001



**ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**  
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg  
Telefon (06221) 701-543, Telefax (06221) 701-724

**Connection diagram**



**Important notes**

These operating instructions contain the necessary information for the correct use of the aforementioned unit in an ABB i-bus EIB system.

Detailed descriptions of the user programs and documentation on planning support by the manufacturer are available for planning and configuring the bus units in an ABB i-bus EIB system.

**Standards and regulations**

The relevant standards, guidelines, specifications and regulations of the country in question must be observed for planning and setting up electrical systems.

**Important notes**

Work on the installation bus may only be carried out by trained electricians. The bus line and the units must be installed and connected in accordance with the relevant guidelines, observing the EIB user manual Building Systems Engineering of the national EIBA.

The relevant safety regulations, e.g. accident prevention regulations, law on technical work equipment, must also be observed for the connected equipment and systems.

**Important notes**

**Safety instructions**

- Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation.
- Do not operate the unit outside the specified technical data.
- Operate only in a closed housing (distribution cabinet).
- Earth the unit at the terminals provided - if existing - for this purpose.
- Do not obstruct cooling of the units.

**Technical data**

<b>Protection</b>	IP20 nach DIN 40050
<b>Ambient temperature operation</b>	- 5 °C bis + 45 °C
<b>Dimensions</b> (h x w x d)	90 x 70 x 58 mm
Installation depth	68 mm
width	4 mod. of 18 mm each
<b>Weight</b>	0,390 kg

**Technical data**

The 4-fold analogue input device for the capture and processing of analogue signals. The four measurement channels can be configured for different voltage or current signals, e.g. 0..20 mA, 0...1 V, 0...10 V, etc. The device requires a 230 V AC supply. The voltage required to supply the active sensors is generated by the device. The bus connection is made via the bus connection terminal on the front side of the device.

**Commissioning/operation**

The physical address, the group addresses and the parameters are set with the ETS2 (EIBA Tool Software).

**Technical data**

**Power supply**

Rated voltage 230 VAC, 50/60 Hz  
Power consumption max. 4 VA

**Number of inputs**

4  
sensor signals acc. to DIN IEC 381  
Current signals 0...20 mA  
4...20 mA  
(Impedance ca. 100 Ω)  
Voltage signals 0...1 V  
0...5 V  
0...10 V  
(Impedance ca. 18 KΩ)

**External sensor supply**

Output voltage 24 VDC  
Total current max. 100 mA

**Installation**

For installation in distributors or in operating/indicator panels. Snap-on mounting on 35 mm mounting rail DIN EN 50022. The bus connection is made by plugging on the bus connection terminal (included in scope of delivery).

**Technical data**

**Operating and display elements**

① LED for entering the  
② button physical address

**Connection**

③ Inputs Screw terminals  
0,25-4 mm<sup>2</sup>  
④ Power supply screw terminals  
0,25-4 mm<sup>2</sup>  
⑤ ABB i-bus EIB bus connection  
terminal